ইংরেজি সহজ শিক্ষা

দ্বিতীয় ভাগ

রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর

ইংরেজি সহজ শিক্ষা

রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর

দ্বিতীয় ভাগ

বিশ্বভারতী গ্রন্থনবিভাগ
কলিকাতা

LESSON 1

প্রথম ইতিবাচক বাক্যগুলিকে ব্ল্যাক্‌বোর্ডে লিখিয়া রাখিতে হইবে, যথা The boy reads, The girl cooks, The child drinks ইত্যাদি। তার পর শিক্ষার্থীকে বা শিক্ষার্থীদিগকে ক্রমান্বয়ে একটি একটি করিয়া প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিতে হইবে এবং মুখে মুখে যথোপযুক্ত উত্তর অভ্যাস করাইতে হইবে। যে ক্ষেত্রে সম্ভব শিক্ষক-মহাশয় এক বা একাধিক ছাত্রদ্বারা 'ক্রিয়া'র অভিনয় করাইয়া অপরকে প্রশ্ন করিবেন।

The boy reads— ছেলেটি পড়ে।

Who reads ?

The girl cooks— মেয়েটি রাঁধে।

Who cooks ?

The child drinks— শিশুটি পান করে।

Who drinks ?

Gopal sells— গোপাল বিক্রি করে।

Who sells ?

Hari buys— হরি কেনে।

Who buys ?

এইরূপে I sit, You stand, We play, It bites প্রভৃতি বাক্যগুলি প্রশ্নের উত্তরে অভ্যাস করাইতে হইবে। প্রত্যেক পাঠেই এইরূপে First ও Second Person প্রয়োগ শিখাইবেন।

LESSON 2

Present Continuous : ব্যাপক বর্তমানকাল

'পড়িতেছে', 'রাঁধিতেছে', 'কিনিতেছে' শব্দগুলি ইংরেজিতে reads, cooks, buys ও is reading, is cooking, is buying উভয় রূপেই তর্জমা করা যাইতে পারে। রূপভেদে অর্থেরও কিছু প্রভেদ হয়। The girl cooks বলিলে শুধুমাত্র ক্রিয়ার বর্তমানতা বুঝায়, The girl is cooking বলিলে ক্রিয়ার বর্তমানতা তো বুঝায়ই, অধিকন্তু তাহার কিয়ৎ-বর্তমানকাল-ব্যাপকত্বও বুঝায়— অর্থাৎ, যে মুহূর্তে ক্রিয়াটির প্রতি দৃষ্টি আকৃষ্ট হইল সে মুহূর্তে ক্রিয়াটি চলিতেছে, তখনও সমাপ্ত হয় নাই। ক্রিয়া সেই মুহূর্তের কিছু পূর্ববর্তী ও কিছু পরবর্তী সময় অধিকার করিয়া রহিয়াছে।

The boy is reading— ছেলেটি পড়িতেছে।

Who is reading ?

The girl is cooking— মেয়েটি রাঁধিতেছে।

Who is cooking ?

The child is drinking— শিশুটি পান করিতেছে।

Who is drinking ?

Gopal is selling— গোপাল বিক্রয় করিতেছে।

Who is selling ?

Hari is buying— হরি কিনিতেছে।

Who is buying ?

LESSON 3

ইংরেজি করো

ছেলেটি বই পড়ে।

What does the boy do ?

What does he read ?

মেয়েটি ভাত রাঁধে।

What does the girl do ?

What does she cook ?

শিশুটি দুধ পান করে।

What does the child do ?

What does it drink ?

গোপাল ফল বেচে।

What does Gopal do ?

What does Gopal sell ?

হরি রুটি কেনে।

What does Hari do ?

What does Hari buy ?

প্রশ্নগুলির উত্তর নেতিবাচক করো।

LESSON 4

ইংরেজি করো

ছেলেটি বই পড়িতেছে।

What is the boy doing ?

What is he reading ?

মেয়েটি ভাত রাঁধিতেছে।

What is the girl doing ?

What is she cooking ?

শিশুটি দুধ পান করিতেছে।

What is the child doing ?

What is it drinking ?

গোপাল ফল বেচিতেছে।

What is Gopal doing ?

What is Gopal selling ?

হরি রুটি কিনিতেছে।

What is Hari doing ?

What is Hari buying ?

LESSON 5

অর্থ করো

The servant closes the doors.

Mother opens the box.

The gardener cuts the tree.

The maid does all your work.

নেতিবাচক করো

Does the servant close the doors ?

Does mother open the box ?

Does the gardener cut the tree ?

Does the maid do all your work ?

The servant is closing the doors.

Mother is opening the box.

The gardener is cutting the tree.
The maid is doing all your work.

Is the servant closing the doors ?
Is mother opening the box ?
Is the gardener cutting the tree ?
Is the maid doing all your work ?

ইহার উত্তর ইতিবাচক ও নেতিবাচক উভয়রূপে দিতে হইবে। প্রশ্নবোধক বাক্যগুলি নেতিবাচক করা হইলে ইতিবাচক ও নেতিবাচক উভয় বাক্যই শিক্ষার্থীর সামনে লিখিয়া রাখিতে হইবে। তার পর প্রশ্নগুলির যথাযথ উত্তর অভ্যাস করাইতে হইবে। দৃষ্টান্ত: 'Does the servant close the doors ?' এই বাক্যটি লেখা থাকিল। ইহার নেতিবাচক 'Does not the servant close the doors ?' ইহাও পাশে বা নিম্নে লেখা থাকিল। তখন প্রথম প্রশ্নের ইতিবাচক ও নেতিবাচক উভয় প্রকার উত্তরই আদায় করিতে হইবে: 'Yes, the servant closes the doors. No, the servant does not close the doors.' অপর প্রশ্নের উত্তরে নিম্নলিখিত বাক্য দুইটি রচনা করাইতে হইবে।—
ইতিবাচক: Yes, the servant closes the doors.
নেতিবাচক: No, the servant does not close the doors.

LESSON 6

অর্থ করো

The pupil does not smile.
The snake does not jump.
The girl does not play.
Aunt does not scold.
The tree does not move.
The wind does not blow.
The fish does not breathe.
The pupil is not smiling.
The snake is not jumping.
The girl is not playing.
His aunt is not scolding.
The tree is not moving.
The wind is not blowing.
The fish is not breathing.

ইতিবাচক করো

Does the pupil smile ?
Does the snake jump ?
Does the girl play ?

Does his aunt scold ?
Does the tree move ?
Does the wind blow ?
Does the fish breathe ?
Is the pupil smiling ?
Is the snake jumping ?
Is the girl playing ?
Is his aunt scolding ?
Is the tree moving ?
Is the wind blowing ?
Is the fish breathing ?

LESSON 7

Who is he ? (ছেলে) Who is she ?
Who is he ? (It is a child).
Who are you ? Who is that man ?
Who is this man ? Who am I ?
Who is he ? (ভৃত্য) Who is she ?
Who are they ? What is that man ?
What is that woman ?

LESSON 8

to

অর্থ করো

Madhu comes to my room.
Jadu writes to his father.
Hari sells books to the pupils.
The lotus opens to the sun.
Madhu is coming to my room.
Jadu is writing to his father.
Hari is selling books to the pupils.
The lotus is opening to the sun.

নেতিবাচক করো ।

প্রশ্নোত্তর

What does Madhu do ?
Does Jadu write to his father ?
Does Hari sell books to the pupils ?
Does the lotus open to the sun ?
Does Madhu come to my room ?
What is Madhu doing ?
Is Madhu coming to my room ?

Is Jadu writing to his father ?

Is Hari selling books to the pupils ?

Is the lotus opening to the sun ?

ইতি ও নেতি -বাচক রূপে উত্তর দিতে হইবে।

LESSON 9

Greedily	লুব্ধভাবে
Loudly	উচ্চস্বরে
Slowly	ধীরে
Swiftly বা	
Quickly	দ্রুতবেগে
Silently	নীরবে
Brightly	উজ্জ্বলভাবে
Sweetly	মিষ্টভাবে

অর্থ করো।

The dog barks angrily.

The boy laughs loudly.

The girl writes slowly.

The horse runs quickly (swiftly).

The pupil reads silently.

The star shines brightly.

The child smiles sweetly.
The cat eats greedily.

LESSON 10

Present : নিত্যবর্তমানসূচক

বাংলায় 'খায়' ও 'খাইতেছে' 'হাসে' ও 'হাসিতেছে' প্রভৃতি শব্দগুলির অর্থ একরূপ নহে। 'খায়' 'হাসে' ইত্যাদি শব্দে 'খাইয়া থাকে' 'হাসিয়া থাকে' ইত্যাদি বুঝায়। শিক্ষক বুঝাইয়া দিবেন, 'The boy goes to the school' বলিলে 'বালকটি স্কুলে যাইতেছে' বুঝায় এবং 'বালকটি স্কুলে গিয়া থাকে' ইহাও বুঝায়।

অনুবাদ করো

He comes to school every day.
I go to Darjeeling every summer.
They take their meals twice a day.
You get your leave three times a year.
The girl goes to her father's house in the evening.
Our teacher takes his bath early in the morning.
Your nephew returns home late in the evening.

The lion roars fiercely.
The horse runs swiftly.
They write good English.
We drink milk without sugar.
Man comes into the world to learn.
Tigers kill their prey.
Birds fly in the air.
Snakes glide on the earth.
The dog is barking angrily.
The boy is laughing loudly.
The girl is writing slowly.
The horse is running quickly (swiftly).
The pupil is reading silently.
The star is shining brightly.
The child is smiling sweetly.
The cat is eating greedily.

প্রশ্নোত্তর

How does the dog bark ?
Does the dog bark gently ?
How is the dog barking ?
Is the dog barking gently ? ইত্যাদি
ইতিবাচক ও নেতিবাচক উত্তর করিতে হইবে।

LESSON 11

at in on

নিম্নলিখিত বাক্যগুলির অনুবাদে 'at' 'in' এবং 'on' প্রয়োগের প্রভেদ বুঝাইয়া দিতে হইবে।

অনুবাদ করো

কানাই রান্নাঘরে খায়। (in)
মালতী কুটীরে বাস করে। (in)
তোমাদের শিক্ষক চৌকিতে বসেন। (on)
তাঁহাদের ঘোড়া রাস্তায় দৌড়ায়। (in)
ছাত্রটি বাগানে বেড়ায়। (in)
তাঁহার (স্ত্রীলিঙ্গ) মেয়ে জানলায় বসে। (at)
আমাদের দারোয়ান (porter) দ্বারে দাঁড়ায়। (at)
তাঁহার ভাই ডেস্কে পড়ে। (at)
হীরা (the diamond) মাতার আংটিতে
জ্বলে (shines)। (on)
তারা আকাশে ওঠে। (in)
ফল মাটির উপর পড়ে। (on)

প্রশ্নোত্তরের নমুনা

Who eats ? (কানাই)
Where does he eat ?
Does Kanai eat in the yard ?

Who is she ? (মালতী)
Where does Malati live ?
Does she live in a temple ? (নেতিবাচক)
Who is that man ?
What does the student do ? (বাগানে বেড়ায়)
Where does the student walk ?
Does he walk on the road ? (নেতিবাচক)
Who is this man ?
What does the porter do ?
Where does he stand ?
Does he stand in the hall ? (নেতিবাচক)
What is this ?
Does the diamond shine ?
Where does the diamond shine ?
On whose ring does the diamond shine ?
Does the diamond shine on the queen's necklace ?

LESSON 12

ইংরেজি করো

মালতী শান্তভাবে (quietly) কুটীরে বাস করে।
আমাদের শিক্ষক ব্যস্তভাবে (busily) ক্লাসে আসেন।
তাঁহার পিতা ক্রুদ্ধভাবে জানলায় বসেন।
তোমাদের ঘোড়া উন্মত্তভাবে রাস্তায় দৌড়ায়।
তোমার মেয়ে নীরবে শ্লেটে লেখে।
হীরা উজ্জ্বলভাবে আমার ভগিনীর ব্রেস্‌লেটে জ্বলে।

নেতিবাচক করো।

প্রশ্নোত্তর

Where does Malati live ?
How does she live ? Does she live noisily ?
উত্তর দিবার সময় সংক্ষেপে 'no' বলিলে চলিবে না। বলিতে হইবে: She does not live noisily but lives quietly.

What does our teacher do ?
How does he come ?

Does he come to the football field ?
Where does his father sit ?
How does he sit ?
Does he sit calmly ?
What does your horse do ?
Where does it run ?
Does it run on the roof ?
How does it run ?
What does your daughter do ?
On what does she write ?
Does she write on paper ?
How does she write ?
What does the diamond do ?
On what does it shine ?
Does it shine on the crown ?
How does it shine ?

LESSON 13

বহুবচন

The girls laugh.
The beggars beg.
The servants sweep.
The children dance.
The dogs bite.
The birds fly.
The students sleep.
The cows graze.
The flowers bloom.
The fishes swim.
They cry.
We stand.
You walk.

প্রশ্নোত্তর

Who are they ? What do they do ?
Do they cry ?
What are those men ? What do they do ?
Do they scold ?

What are these men ? What do they do ?
Do they dance ?
Who are they ? What do they do ?
Do they jump ?
What are these animals ? What do they do ?
Do they play ?
What are these ? What do they do ?
Do they sleep ?
Who are these men ? What do they do ?
Do they read ?
What are these animals ? What do they do ?
Do they run ?
What are these ? What do they do ?
Do they droop ?
Are these fishes ? What do they do ?
Do they float ?
What do they do ? Do they laugh ?
What do we do ? Do we sit ?
What do we do ? Do we run ?

একবচন করো।

নেতিবাচক করো।

LESSON 14

ইংরেজি করো : ইতিবাচক ও নেতিবাচক

বালিকারা মধুরভাবে হাসে।

ভিক্ষুকেরা উচ্চস্বরে ভিক্ষা করে।

ভৃত্যেরা মেঝে (floor) ঝাঁট দেয়।

ছেলেরা আঙিনায় (courtyard) নাচে।

কুকুরেরা ভীষণভাবে (fiercely) শৃগালকে কামড়ায়।

পাখিরা ওড়ে এবং গান গায়।

ছাত্রেরা গভীরভাবে (soundly) নিদ্রা দেয়।

গোচারণ-ভূমিতে (pasture) গাভীগুলি চরে।

সকালে ফুলগুলি ফোটে।

মাছেরা দ্রুতবেগে (rapidly) সাঁতার দেয়।

প্রশ্নোত্তর

প্রয়োজন বোধ করিলে শিক্ষক একবচনেও প্রশ্নোত্তর করাইবেন।

What do the girls do ?

How do they laugh ?

Do they laugh harshly ?

Who are they ? (ভিক্ষুক)

How do they beg ?

Do they beg gently ?

Who are these ? What do they do ?

Do they pour water ?

Do they sweep the street ?

What do the boys do ?

Do they dance in the school ?

Whom do these dogs bite ?

How do they bite ?

Do they bite the goats ?

What do the birds do ? Do they also sing ?

Do they sit silently ?

What do the students do ?

Do they sleep restlessly ?

What do the cows do ?

Where do they graze ?

Do they graze in the ricefield ?

When do the flowers bloom ?

Do they bloom in the night ?

How do the fishes swim ?

Do they swim slowly ?

LESSON 15

ইংরেজি করো

বালকেরা তাহাদের খুড়ার রান্নাঘরে খায়।

বালিকারা প্রাসাদের দ্বারে পৌঁছায় (arrive at)।

তোমার ভৃত্যেরা গাছের ছায়ায় দাঁড়ায়।

আমাদের শিক্ষকেরা স্কুলঘরের ডেস্কে বসেন।

তাহাদের ঘোড়াগুলি শহরের রাস্তায় দৌড়ায়।

ছোটো মেয়েরা তাহাদের পিতার বাগানে বেড়ায়।

শিশুরা পড়িবার ঘরে (reading room) তাহাদের পড়া করে।

তাঁহার কন্যারা তাহাদের খাবার ঘরে তাহাদের বন্ধুদের চিঠি পড়ে।

একবচন ও নেতিবাচক করো।

[প্রয়োজন বোধ করিলে যথানিয়মে প্রশ্নোত্তর করানো যাইতে পারে।]

LESSON 16

বোর্ডে ছাত্রদের সম্মুখে লেখা থাকিবে

do	did	sit	sat	fall	fell
write	wrote	stand	stood	drink	drank
eat	ate	shine	shone	take	took
		rise	rose		

Past : অতীতকাল

I *did this.*

You wrote on the slate.

The boy ran quickly.

The girl stood at the gate.

The baby sat on the floor.

The child drank milk.

Past Continuous : ব্যাপক অতীতকাল

I was doing this.

You were writing on the slate.

The boy was running quickly.

The girl was standing at the gate.

The baby was sitting on the floor.

The child was drinking milk.

Past (অভ্যাসসূচক) : নিত্য অতীত

I used to do this.
You used to write on the slate.
The boy used to run quickly.
The girl used to stand at the gate.
The baby used to sit on the floor.
The child used to drink milk.

LESSON 17

ইংরেজি করো

বালকটি তাহার কাজ করিয়াছিল।
মেয়েটি তাহার চিঠি লিখিয়াছিল।
ভিক্ষুকটি একটি আম খাইয়াছিল।
ঘোড়াটি মাঠে দৌড়িয়াছিল।
শিক্ষকটি চৌকিতে বসিয়াছিলেন।
দারোয়ান দ্বারে দাঁড়াইয়াছিল।
সূর্য প্রভাতে জ্বল্‌জ্বল্ করিয়াছিল।
তারা সায়াহ্নে দিগন্তে (horizon) উঠিয়াছিল।
ফলটি মাটিতে পড়িয়াছিল।
পাখিটি জল খাইয়াছিল।
ভৃত্যটি টাকা (the money) লইয়াছিল।

LESSON 18

ইংরেজি করো

বালকটি তাহার কাজ করিতেছিল।
মেয়েটি তাহার চিঠি লিখিতেছিল।
ভিক্ষুকটি একটি আম খাইতেছিল।
ঘোড়াটি মাঠে দৌড়াইতেছিল।
শিক্ষকটি চৌকিতে বসিয়া ছিলেন।
দারোয়ান দ্বারে দাঁড়াইয়া ছিল।
সূর্য প্রভাতে জ্বল্‌জ্বল্‌ করিতেছিল।
তারা সায়াহ্নে দিগন্তে উঠিতেছিল।
ফলটি মাটিতে পড়িতেছিল।

LESSON 19

ইংরেজি করো

বালকটি তাহার কাজ করিত।
মেয়েটি তাহার চিঠি লিখিত।
ভিক্ষুকটি আম খাইত।
ঘোড়াটি মাঠে দৌড়াইত।
শিক্ষকটি চৌকিতে বসিতেন।
দারোয়ান দ্বারে দাঁড়াইত।
সূর্য প্রভাতে জ্বল্‌জ্বল্‌ করিত।
ফল মাটিতে পড়িত।

LESSON 20

প্রশ্নোত্তর

What did the boy do ?
Did the boy do his work ?
What did the girl do ?
What did she write ?
Did she write her letter ?
What did the beggar do ?
What did he eat ?
Did the beggar eat a mango ?
What did the horse do ?
Did it run ?
Where did it run ?
What did the teacher do ?
Did he sit ?
Where did he sit ?
What did the porter do ?
Did he stand ?
Where did he stand ?
Did the sun shine ?
When did the sun shine ?
Did the star rise ?

Where did the star rise ?
When did it rise ?
Did the fruit fall ?
Where did it fall ?
Who drank water ?
Did the bird drink water ?
What did the bird drink ?
What did the servant do ?
What did he take ?
Did he take money ?

LESSON 21

What was the boy doing ?
Was the boy doing his work ?
What was the girl doing ?
What was she writing ?
Was she writing her letter ?
What was the beggar doing ?
What was he eating ?
Was the beggar eating a mango ?

What was the horse doing ?
Was it running ?
Where was it running ?
What was the teacher doing ?
Was he sitting ?
Where was he sitting ?
What was the porter doing ?
Was he standing ?
Where was he standing ?
Was the sun shining ?
When was the sun shining ?
Was the star rising ?
Where was the star rising ?
Was the fruit falling ?
Where was it falling ?

বহুবচনে অতীতকালে ক্রিয়ার রূপের পরিবর্তন হয় না। উপরের পাঠ বহুবচন করো এবং নেতিবাচক করো।

LESSON 22

The servants firmly close the door.
The students noisily open the window.
The boats quickly reach the shore.
The soldiers silently march along the road.
The peasants slowly walk across the field.
The boys bravely climb upon the tree.
The peacocks gracefully dance in the forest.
The crystals brightly sparkle in the sun.
The carriages suddenly stop near the river.
The children merrily play in the garden.

একবচন করো, নেতিবাচক করো, অতীতকালবাচক করো। উপরিলিখিত পাঠের ক্রিয়াপদের অতীতরূপ বোর্ডে লিখিয়া দিতে হইবে।

প্রশ্নোত্তর : ইতিবাচক ও নেতিবাচক উত্তর

What did the servants do ?
Did they close the door ?
How did they close the door ?
Are these boys students ?
Did they open the windows ?
How did they open the windows ?
Did the boats reach the shore ?

How did they reach the shore ?
What did the soldiers do ?
Did they march ?
Where did they march ?
How did they march ?
What did the peasants do ?
Where did they walk ?
How did they walk ?
What did the boys do ?
On what did they climb ?
How did they climb ?
Who danced ?
Where did they dance ?
How did they dance ?
What did the crystals do in the sun ?
How did they sparkle ?
Did the carriages stop ?
Where did they stop ?
How did they stop ?
What did the children do ?
Where did they play ?
How did they play ?

LESSON 23

এই ক্রিয়াপদগুলির অতীতরূপ বোর্ডে লিখিতে হইবে।

I stand at the door.*

We meet in the hall.*

You hold the book.

He sings a song.*

They bring a doll.*

She feels pain.

I sleep on the roof.*

He digs the soil in the garden.*

They swim in the river near the village.

She runs to the temple.*

বহুবচন করো। অতীতবাচক ও নেতিবাচক করো। তারা-চিহ্নিতগুলির ভবিষ্যৎ করো।

প্রশ্নোত্তর

Did I stand ?

Where did I stand ?

Did we meet ?

Where did we meet ?

What did you hold ?

Did you hold the book ?
Did he sing ?
What did he sing ?
What did they bring ?
Did they bring a doll ?
How did she feel ?
Did she feel pain ?
Did I sleep ?
Did I sleep on the roof ?
What did he dig ?
Where did he dig ?
What did they do ?
Did they swim ?
Where did they swim ?
Did she run ?
Where did she run to ?

LESSON 24

অনুবাদ করো

আমি দরজা বন্ধ করি।
তিনি জানালা খোলেন।

তিনি (স্ত্রীলিঙ্গ) তাঁহার কাজ করেন।
তোমরা পুতুল ভাঙো।
তাঁহারা চৌকি নাড়ান্।
আমরা দুধ পান করি।
আমি রুটি খাই।

১. একবচনকে বহুবচন ও বহুবচনকে একবচন করাও।
২. অতীত করাও।
৩. নেতিবাচক করাও।
৪. ক্রিয়ার বিশেষণ যোগ করাও।
৫. প্রশ্নোত্তর— একবচন, বহুবচন, বর্তমান, অতীত।
৬. ক্রিয়ার বিশেষণ-যোগে প্রশ্নোত্তর— উক্তরূপে।

LESSON 25

to

অনুবাদ করো

The peasant goes to the field.*
The king rides to the temple.*
The porter runs to the market.
The sailor swims to the ship.*

The soldier marches to the town.*
The sparrow flies to its nest.
The pupil hastens to his teacher.*
The clerk comes to his office.*
The log drifts to the sea.
The lark soars to the sky.*

১. বহুবচন করাও।

২. অতীত করাও ও তারাচিহ্নিত বাক্যগুলি ভবিষ্যৎ করাও।

৩. নেতিবাচক করাও।

৪. যথাক্রমে, quietly, hurriedly, swiftly, painfully, quickly, eagerly, rapidly, anxiously, slowly, joyously ক্রিয়াবিশেষণগুলি ব্যবহার করাও।

৫. There is -যোগে বাক্যগুলি নিষ্পন্ন করাও ; যথা— There is a peasant who goes to the field ; there is a peasant who went to the field.

অন্যরূপ যথা— There is a field which the peasant goes to ; there is a field which the peasant went to.

৬. প্রশ্নের নমুনা— Who goes to the field ? What does the peasant do ? Where does he go ? Does the peasant ride to the temple ? এইরূপ বহুবচনে, অতীতে।

৭. ক্রিয়াবিশেষণ-যোগে প্রশ্নোত্তর— বহুবচন, অতীত।

LESSON 26

অনুবাদ করো

চাষা তাহার প্রতিবেশীর ক্ষেত্রে যাইতেছে।
রাজা শহরের মন্দিরে ঘোড়ায় চড়িয়া যাইতেছে।
মুটে গ্রামের হাটে ছুটিতেছে।
মাল্লা বন্দরের (in the port) জাহাজের
দিকে সাঁতরাইতেছে।
সৈন্য শত্রুর শহরে কুচ্ করিয়া যাইতেছে।
চড়াই তাহার মাতার নীড়ের দিকে উড়িতেছে।
ছাত্র সংস্কৃতের শিক্ষকের কাছে যাইতেছে।
কেরানি তাহার মনিবের আফিসে আসিতেছে।

১. একবচন করাও। ২. অতীত করাও। ৩. নেতিবাচক করাও।
৪. উল্লিখিত ক্রিয়ার বিশেষণগুলি বসাও।
৫. There is -যোগে নিষ্পন্ন করাও। অধিকাংশ বাক্যগুলি তিন প্রকারে পরিবর্তিত করা যায়, যথা— There is a peasant who goes to the field of the neighbour. There is a neighbour to whose field the peasant goes. There is a neighbour's field (or field of the neighbour) to which the peasant goes.
৬. প্রশ্নের নমুনা—

Where does the peasant go? Who goes to the

field ? To whose field does he go ? Does he ride to the temple of the town ?

এইরূপে বহুবচনে ও অতীতে।

৭. ক্রিয়ার বিশেষণ-যোগে প্রশ্নোত্তর।

LESSON 27

অনুবাদ করো

তিনি ক্ষেত্রে যাইতেছেন।

তিনি মন্দিরে ঘোড়া চড়িয়া যাইতেছেন।

তিনি (স্ত্রীলিঙ্গ) শহরে আসিতেছেন।

আমি হাটে দৌড়িতেছি।

তোমরা স্কুলে যাইতেছ।

আমরা জাহাজে সাঁতার দিয়া যাইতেছি।

তারা আকাশে উঠিতেছে।

১. একবচনকে বহুবচন ও বহুবচনকে একবচন করাও।

২. অতীত করাও। ৩. নেতিবাচক করাও।

৪. ক্রিয়ার বিশেষণ যোগে করাও।

৫. প্রশ্নোত্তর— একবচন, বহুবচন, বর্তমান, অতীত।

৬. ক্রিয়ার বিশেষণ-যোগে প্রশ্নোত্তর— উক্তরূপে।

LESSON 28

into

অনুবাদ করো

The frog jumps into the well.*
The fireman rushes into the fire.*
The diver dives into the water.*
The cart tumbles into the ditch.*
The thorn pierces into the skin.
The needle drops into the box.
The river flows into the sea.
The wind blows into the cave.
The crab digs into the sand.
The spire rises into the sky.

১. বহুবচন করাও।

২. অতীত করাও, তারা-চিহ্নিতগুলি ভবিষ্যৎ করাও।

৩. নেতিবাচক করাও।

৪. যথাক্রমে hurriedly, quickly, deeply, suddenly, painfully, silently, rapidly, strongly, diligently, majestically ক্রিয়ার বিশেষণগুলি ব্যবহার করাও।

৫. There is -যোগে দুই প্রকারে নিষ্পন্ন করাও— বর্তমান, অতীত ও ভবিষ্যতে।

৬. প্রশ্নের নমুনা—

What does the frog do ? What does it jump into ?

Does it jump into the fire ?

এইরূপে বহুবচনে, অতীতে।

৭. ক্রিয়ার বিশেষণ-যোগে প্রশ্নোত্তর— অতীত ও বহুবচন।

LESSON 29

অনুবাদ করো

তুমি কূপে ঝাঁপ দাও।

তিনি আগুনে ছুটিয়া যান।

আমি জলে ডুব দিই।

তিনি নালায় উল্টাইয়া পড়েন।

আমরা গর্তে (hole) পড়ি।

তোমরা মেঘের মধ্যে ওঠ।

তাহারা বালির মধ্যে খোঁড়ে।

১. একবচনকে বহুবচন ও বহুবচনকে একবচন করাও।

২. অতীত করাও। ৩. নেতিবাচক করাও।

LESSON 30

অনুবাদ করো

The boy throws his marble into the well.*
The maiden dips her pitcher into the water.*
The sweeper sweeps the dirt into the ditch.*
The doctor thrusts his needle into the skin.*

The gentleman drops the money into the box.*
The boy thrusts his fist into his pocket.
The child pokes its stick into the mud.
The cook puts the coal into the fire.*
The carpenter drives the nail into the wood.

১. বহুবচন করাও।

২. অতীত, Present Continuous করাও। তারা-চিহ্নিতগুলি ভবিষ্যৎ করাও।

৩. নেতিবাচক করাও।

৪. যথাক্রমে carelessly, hastily, carefully, deftly, suddenly, firmly, quickly, gently, strongly ক্রিয়ার বিশেষণগুলি ব্যবহার করাও।

৫. There is -যোগে নিষ্পন্ন করাও। অধিকাংশ বাক্যগুলি There is -যোগে তিন প্রকারে নিষ্পন্ন হইবে, যথা—

There is a boy who throws his marble into the well.

There is a marble which the boy throws into the well.

There is a well which the boy throws his marble into.

এইরূপ অতীত।

৬. has-যোগে নিষ্পন্ন করাও, যথা—

The boy has a marble which he throws into the well.

The boy had a marble which he threw into the well.

৭. প্রশ্নের নমুনা—

What does the boy do ?

What does the boy throw his marble into ?

Where does the boy throw his marble ?

Does the boy throw his marble into the ditch ?

এইরূপ বহুবচনে, অতীতে।

LESSON 31

অনুবাদ করো

তুমি কূপের মধ্যে তোমার মার্বেল নিক্ষেপ করো।
তিনি (স্ত্রী) জলের মধ্যে তাঁহার কলসী ডোবান্।
আমি বাক্সর মধ্যে আমার টাকা ফেলি।
তিনি চামড়ার মধ্যে তাঁহার ছুঁচ ফোটান্।
তাঁহারা পকেটের মধ্যে তাঁহাদের মুষ্টি প্রবেশ করান্।
তাঁহারা পাঁকের মধ্যে তাঁহাদের লাঠি খোঁচান্।
আমরা আগুনের মধ্যে আমাদের কাৎলি বসাই।

১. একবচনকে বহুবচন ও বহুবচনকে একবচন করাও।

২. অতীত করাও। ৩. নেতিবাচক করাও।

LESSON 32

from

অনুবাদ করো

The boy plucks the fruit from the tree.*
The dog snatches the cake from the boy.
The servant hangs a lamp from the ceiling.*
The maiden draws water from the well.*
The student fetches an inkpot from the table.*
The merchant buys a desk from the shop.*
The girl takes a pice from the purse.
The groom brings a mare from the stable.*
The school boy steals an egg from the nest.
The monkey breaks a twig from the bough.

১. বহুবচন করাও।
২. অতীত করাও। তারা-চিহ্নিতগুলি ভবিষ্যৎ করাও।
৩. নেতিবাচক করাও।
৪. যথাক্রমে stealthily, suddenly, carefully, laboriously, quickly, cheaply, quietly, forcibly, silently, cunningly ক্রিয়ার বিশেষণগুলি যথাস্থানে ব্যবহার করাও।

৫. There is -যোগে নিষ্পন্ন করাও। প্রত্যেক বাক্য There is -যোগে তিন প্রকারে নিষ্পন্ন করা যায়। অতীত করাও।

৬. প্রশ্নের নমুনা—
What does the boy do? Does he pluck the fruit? What does the boy pluck the fruit from? Does he pluck it from the ceiling? এইরূপে বহু-বচনে, অতীতে।

৭. ক্রিয়ার বিশেষণ-যোগে প্রশ্নোত্তর— অতীতে ও বহুবচনে।

LESSON 33

অনুবাদ করো

চাকর তাহার কুটীর হইতে ক্ষেতে যায়।
রাজা তাঁহার প্রাসাদ হইতে মন্দিরে ঘোড়ায় চড়িয়া যান।
মুটে গ্রাম হইতে হাটে ছোটে।
মাল্লা তীর হইতে তরীর দিকে সাঁৎরায়।
সৈন্য পাহাড় (hill) হইতে শহরের দিকে কুচ্ করিয়া চলে।
চড়াই পাখি ক্ষেত হইতে বাসার দিকে ওড়ে।
ছাত্র খেলার জায়গা (play-ground) হইতে তাহার শিক্ষকের নিকট যায়।
কেরানি তাহার ঘর (home) হইতে আফিসে আসে।

কাষ্ঠখণ্ড নদী হইতে সমুদ্রে ভাসিয়া চলে।

লার্ক্ তাহার বাসা হইতে আকাশে ওঠে।

১. বহুবচন করাও। ২. অতীত করাও।

৩. নেতিবাচক করাও।

৪. There is -যোগে তিন প্রকারে নিষ্পন্ন করাও

LESSON 34

অনুবাদ করো

তিনি (স্ত্রী) কূপ হইতে জল ওঠান।

আমি গাছ হইতে ফল পাড়ি।

তুমি বালকের কাছ হইতে কেক্ কাড়িয়া লও।

তিনি ছাদ (ceiling) হইতে শিকল ঝোলান।

আমরা টেবিল হইতে দোয়াত আনি।

তাঁহারা দোকান হইতে ডেস্ক্ কেনেন।

তোমরা আস্তাবল হইতে ঘোটকী আন।

১. বচনান্তর করাও। ২. অতীত ও ভবিষ্যৎ করাও।

৩. নেতিবাচক করাও।

LESSON 35

with

অনুবাদ করো

The potter makes a cup with clay.
The weaver weaves a cloth with his shuttle.
The crow builds its nest with sticks.
The crab digs a hole with its claws.
The carver carves an image with his chisel.
The fisherman catches fish with his net.
The boatman tows the boat with a rope.
The gardener mows the grass with a sickle.
The woodman fells the tree with an axe.
The elephant catches the leopard with its trunk.

১. বহুবচন করাও। ২. অতীত ও ভবিষ্যৎ করাও।

৩. নেতিবাচক করাও।

৪. যথাক্রমে **deftly, cunningly, cleverly, deeply, beautifully, diligently, laboriously, sharply, gradually, strongly** ক্রিয়ার বিশেষণগুলি যথাস্থানে ব্যবহার করাও।

৫. **There is** -যোগে তিন প্রকারে নিষ্পন্ন করাও।

৬. প্রশ্নের নমুনা—

Who makes a cup ? What does the potter do ?
What does the potter make his cup with ?
Does he make it with his shuttle ?

LESSON 36

অনুবাদ করো

কুমারী তাহার কলসী দিয়া জল তোলে।
মেথর তাহার ঝাঁটা (broom) দিয়া উঠান (courtyard) হইতে ময়লা ফেলে।
শিশু লাঠি দিয়া কাদায় খোঁচা দেয় (poke)।
ডাক্তার তাঁহার ছুঁচ দিয়া চামড়া (skin) বেঁধেন।
ছুতার তাহার হাতুড়ি দিয়া কাঠে পেরেক ঠোকে।
কুকুর তাহার দাঁত দিয়া বিড়ালকে কামড়ায়।
চৌকিদার তাহার মুষ্টি (fist) দিয়া চোরকে মারে।
বালক তাহার লাঠি দিয়া পুতুল ভাঙে।
দরজি তাহার কাঁচি দিয়া কাপড় কাটে।
বালক একটি আঁকড়সি (hook) দিয়া ফল ছেঁড়ে।

১. বহুবচন করাও। ২. অতীত ও ভবিষ্যৎ করাও।
৩. নেতিবাচক করাও।
৪. There is -যোগে নিষ্পন্ন করাইতে হইবে।

LESSON 37

অনুবাদ করো

আমি চাক দিয়া পেয়ালা গড়ি।
সে (স্ত্রী) তাঁত দিয়া কাপড় বোনে।
তুমি বাটালি দিয়া মূর্তি খোদো।
সে জাল দিয়া মাছ ধরে।
আমরা কাস্তে দিয়া ঘাস কাটি।
তোমরা দাঁড় দিয়া নৌকা চালাও।
তাহারা কুড়াল দিয়া গাছ কাটে।

১. বচনান্তর করাও। ২. অতীত ও ভবিষ্যৎ করাও।
৩. নেতিবাচক করাও।

LESSON 38

for

অনুবাদ করো

The potter makes a cup for his father.
The tailor cuts the cloth for his man.
The baker bakes bread for his dinner.
The boatman rows the boat for his master.
The fisherman catches fish for his family.

The boy takes his bat for a game.
The girl fetches water for her mother.
The student brings the book for his lesson.
The servant goes to his master for wages.
The milkman sells milk for money.

১. বহুবচন করাও। ২. অতীত ও ভবিষ্যৎ করাও।

৩. নেতিবাচক করাও।

৪. যথাক্রমে obediently, quickly, slowly, laboriously, diligently, secretly, hastily, willingly, anxiously, daily ক্রিয়ায় বিশেষণ প্রয়োগ করাইবে। There is -যোগে নিষ্পন্ন করাও।

৫. প্রশ্নের নমুনা—

What does the potter do ? Who makes the cup ?
Whom does he make the cup for ?

LESSON 39

অনুবাদ করো

ছাত্র তাহার শিক্ষকের জন্য চৌকি আনে।*
মাতা তাহার শিশুর জন্য বিছানা করে।*
গ্রামবাসী (villager) তাহার পরিবারের জন্য কুটীর নির্মাণ করে।*
বণিক তাহার আফিসের জন্য ডেস্ক্ কেনে।*

স্বামী তাহার স্ত্রীর জন্য একজোড়া (pair) ব্রেস্‌লেট্‌ লয়।*
ঘোড়া যুদ্ধের (war) জন্য কামান টানে।
কন্যা রান্নাঘরের জন্য চাল আনে।*
কাক তাহার বাসার জন্য কাঠিকুঠি (twigs) বহন করে।

১. বহুবচন করাও।
২. অতীত করাও। তারা-চিহ্নিতগুলি ভবিষ্যৎ করাও
৩. নেতিবাচক করাও।
৪. There is -যোগে নিষ্পন্ন করাও।

LESSON 40

অনুবাদ করো

তুমি তোমার পিতার জন্য পেয়ালা গড়ো।
আমি আমার মজুরদের জন্য কাপড় কাটি।
সে (স্ত্রী) তাহার প্রভুর জন্য রুটি গড়ে।
আমরা আমাদের পাঠের জন্য বই আনি।
তাহারা তাহাদের বেতনের জন্য মনিবের কাছে যায়।
তোমরা তোমাদের মনিবের জন্য দাঁড় টানো।

১. বচনান্তর করাও।
২. অতীত ও ভবিষ্যৎ করাও।
৩. নেতিবাচক করাও।

LESSON 41

বিকল্পে to এবং for

অনুবাদ করো

The tailor makes a coat to sell.

[বিকল্পে for selling.]*

The cook makes some cakes to eat.

The blacksmith makes a razor to shave with.†

The boy brings a cap from the drawer to put on.

The cat catches a mouse to feed on.

The maid lights a fire in the kitchen to cook.

The master buys a horse from the mart to ride on.

The girl gets a doll from her mother to play with.

* এইরূপ এই পাঠের অন্যান্য দৃষ্টান্তগুলিতে।

† with প্রভৃতি prepositionগুলির অর্থসংগতি ও আবশ্যকতা বুঝাইয়া দিতে হইবে। বুঝাইবার সময় বাক্যগুলিকে A man shaves, A man shaves with a razor, The blacksmith makes a razor to shave with এইরূপে ভাঙিয়া লইতে হইবে।

The fox digs a hole in the ground to hide in.
The student borrows a book from his
friend to read.

১. বহুবচন করাও। (উভয় রূপে)
২. অতীত ও ভবিষ্যৎ করাও। (উভয় রূপেই)
৩. নেতিবাচক করাও। (উভয় রূপেই)
৪. There is -যোগে নিষ্পন্ন করাও। (উভয় রূপেই)
৫. প্রশ্নের নমুনা—

Who makes a coat ? For what does he make the coat ?

Does the tailor make a coat to eat ? এইরূপ বহুবচনে, অতীত ও ভবিষ্যতে।

LESSON 42

অনুবাদ করো

কাক বাস করিবার জন্য (to dwell in) বাসা তৈরি করে।
রুটিওয়ালা আহারের জন্য রুটি প্রস্তুত করে।*
জেলে বেচিবার জন্য নদী হইতে মাছ ধরে।*
বালক খেলিবার জন্য তাহার বাক্স হইতে মার্বেল আনে।*
কাঠুরিয়া পোড়াইবার জন্য (burn) তাহার কুড়াল
দিয়া কাঠ কাটে।*
সৈন্য হত্যা করিবার জন্য দোকান হইতে বন্দুক কেনে।

মাছরাঙা (kingfisher) মাছ ধরিবার জন্য জলের মধ্যে
ডুব দেয়।

ছাত্র লিখিবার জন্য টেবিল হইতে কলম আনে।*
খুড়া সাঁৎরাইবার জন্য জলে ঝাঁপ দিয়া পড়ে।*

The carpenter makes a chair to sell it
to my father.
The driver harnesses a horse to drive him
to the market.
The peasant goes to the town to sell his
corn to the merchant.
The sweeper sweeps the dirt into the ditch
to clean the room.
The cook brings water to the kitchen
to boil the rice.
The girl calls the cat to feed it with milk.

শিশু তাহার পাঠ লইবার জন্য স্কুলে আসে।*
কুমারী জল লইবার জন্য কূপে যায়।*
রাজা পূজা করিবার জন্য (pray) ঘোড়ায় চড়িয়া মন্দিরে
যান।*

মুটে তরকারী (vegetables) কিনিবার জন্য হাটে দৌড়ায়।
সৈন্য যুদ্ধ করিবার জন্য (fight) শহরে কুচ্ করিয়া যায়।

চড়াই তাহার বাচ্ছাদের (young ones) খাওয়াইবার জন্য নীড়ে উড়িয়া যায়।
রানী ফুল সংগ্রহ করিবার (gather) জন্য গাড়ি করিয়া বাগানে যান (drive)।*

১. বহুবচন করাও।
২. অতীত করাও। তারা-চিহ্নিতগুলি ভবিষ্যৎ করাও।
৩. নেতিবাচক করাও।
৪. There is -যোগে নিষ্পন্ন করাও।

LESSON 43

with : সহিত

অনুবাদ করো

The boy comes to the school with his brother.*
The maiden goes to the well with her pitcher.
The sparrow flies to its nest with food.
The soldier marches to the town with his gun.
The king drives to the temple with his queen.

* এইসঙ্গে without শব্দটির ব্যবহারও শিখাইতে হইবে।

The woman runs to the market
with vegetables.
The student hastens to his teacher
with his books.
The gardener comes to the garden
with his spade.
The hunter rides to the wood with his spear.
The peasant goes to the field with his plough.

১. বহুবচন করাও।
২. অতীত ও ভবিষ্যৎ করাও।
৩. নেতিবাচক করাও।
৪. There is -যোগে নিষ্পন্ন করাও।
৫. উল্লিখিত উভয় প্রকারে প্রশ্নোত্তর। প্রশ্নের নমুনা—
Who comes ? Where does he come ? Whom does he come with ? Who goes ? Where does he go ? What has she with her ?

LESSON 44

অনুবাদ করো

কাঠুরিয়া তাহার ভাইয়ের সঙ্গে কুড়াল দিয়া কাঠ কাটে।
কুমারী তাহার মাতার সঙ্গে কলসী করিয়া জল আনে।
গ্রামবাসী মিস্ত্রির সঙ্গে ইঁট দিয়া মন্দির গড়ে।

স্বামী তাহার স্ত্রীর সহিত তাঁত দিয়া একখানা কাপড় বোনে।
দর্জি তাহার মজুরদের (men) সঙ্গে কাঁচি দিয়া
কাপড় কাটে।
কৃষক তাহার পুত্রের সহিত লাঙল দিয়া ক্ষেত চষে (tills)।
বালক তাহার বন্ধুদের সঙ্গে মার্বেল লইয়া খেলে।
রাজা তাঁহার সৈন্যসহ কামান দিয়া লড়েন।
প্রভু তাঁহার ভৃত্যদের সঙ্গে একটা শিকল দিয়া হাতি বাঁধেন।
শিকারী তাহার অনুচরদের সঙ্গে বর্শায় করিয়া বাঘ মারে।

১. বহুবচন করাও।
২. অতীত করাও।
৩. নেতিবাচক করাও।
৪. There is -যোগে নিষ্পন্ন করাও।

LESSON 45

participle-যোগে by

অনুবাদ করো

The woodman makes a path
by cutting down the trees.*

* বলা আবশ্যক এইরূপ sentence "by" যোগে এবং "by" বাদ দিয়াও শুদ্ধ Participle দ্বারা নিষ্পন্ন হইতে পারে। বাংলাতেও এরূপ হয়, যথা— কাঠুরিয়া বৃক্ষ কর্তনের দ্বারা পথ প্রস্তুত করিতেছে, এবং কাঠুরিয়া কাঠ কাটিয়া পথ প্রস্তুত করিতেছে।

The tailor makes his living by selling coats.
The beggar maintains himself by begging
his food.
The fisherman catches fish by casting his net.
The porter earns money by carrying wood.
The servant cools the room by sprinkling water.
The tortoise saves its life by jumping
into the river.
The cowherd fastens the ox by tying it
to a post.
The peasant prepares his meal by boiling rice.
The traveller makes a fire by burning
the dry grass.
The dog shows its delight by wagging its tail.

১. বচনান্তর করাও।

২. অতীত ও ভবিষ্যৎ করাও।

৩. নেতিবাচক করাও।

৪. **There is** -যোগে নিষ্পন্ন করাও।

৫. **"to"** যোগে নিষ্পন্ন করাও, যথা— **The woodman cuts the trees to make a path ;** বিকল্পে **"for"** যোগে, যথা— **The woodman cuts the tree fot making a path.**

৬. প্রশ্নোত্তর।

LESSON 46

অসমাপিকা ক্রিয়া

অনুবাদ করো

The gentleman, coming into the room, shut the door.*

The lady, going into the shop, bought some silk.

The horse, jumping into the ditch, broke its leg.

The child, falling into the mud, began to cry.

The dog ran to the stable barking.

The tiger, falling upon its prey, killed it.

The baby smiled lying on its back.

The watch-man, climbing up the tree, saw the fire.

The beggar came to beg, singing.

The girl, stretching her arms, ran to her mother.

* এইরূপ sentence ত্রয়োদশ পাঠের sentence-এর মতো বিকল্পে "by" দিয়া নিষ্পন্ন করা যায় না।

The woman, spreading her mat, tried to sleep.

১. একবচন করাও।

২. বর্তমান ও ভবিষ্যৎ করাও।

৩. There is -যোগে নিষ্পন্ন করাও।

৪. and-যোগে নিষ্পন্ন করাও। যথা: The gentleman came into the room and shut the door.

LESSON 47

অনুবাদ করো

শিক্ষক চৌকিতে বসিয়া তাঁহার ক্লাসকে শিক্ষা দেন (teaches)।

খোকা বিছানায় শুইয়া তাহার দুধ খায়।

বালক তাহার বই বহন করিয়া স্কুলে যায়।

ছেলেটি প্রদীপ নিবাইয়া (put out) তাহার বিছানায় যায়।

পাখি তাহার ডানা ছড়াইয়া (stretch) দিয়া উড়িতে আরম্ভ করে।

হাতি তাহার শুঁড় তুলিয়া জলে ডুব দেয়।

উত্তর হইতে আসিয়া সৈন্যগণ পূর্বদিকে কুচ্ করিয়া যাইতেছে।

জলে ঝাঁপ দিয়া মাল্লা জাহাজের দিকে সাঁৎরাইতেছে।

লাঙল লইয়া চাষা মাঠে যাইতেছে।

১. বহুবচন করাও।

২. অতীত ও ভবিষ্যৎ করাও।

৩. and-যোগে নিষ্পন্ন করাও।

LESSON 48

অসমাপিকা অন্যরূপ : করিতে করিতে

The queen walks in the garden gathering flowers.
The woman takes her food basking in the sun.
The maiden does her work smiling and singing.
The child takes its bath weeping and screaming.
The reaper works in the field singing a song.
The dog, wagging its tail, licked its master's hand.
The boys left their school making great noise.
The birds hopped about in the sun twittering.
Foaming and eddying the river rushed on.
Galloping his horse the soldier entered the town.

১. অতীতকে বর্তমান ও ভবিষ্যৎ, বর্তমানকে অতীত ও ভবিষ্যৎ করাও।

২. যে যে sentence-এ 'while' যোগ করা চলে তাহাতে 'while' যোগ করাও, যথা— **While walking in the garden the queen gathered flowers.**

LESSON 49

Perfect Tense

অনুবাদ করো

The boy has eaten his dinner.

The children have read their books.

I have done my work.

He has cried before his father.

You have stood behind the hedge.

They have laughed without reason.

His daughter has written a letter.

The fruit has fallen on the ground.

The diamond has sparkled upon the ring.

The star has risen into the sky.

The student has walked along the road.

The horses have run across the meadow.

The boy has sat beside his father.

১. বচন-পরিবর্তন করাও।

২. অতীত ও ভবিষ্যৎ করাও।

৩. নেতিবাচক করাও।

৪. ক্রিয়াগুলি is—ing রূপে পরিবর্তিত করাও। is—ing ও has যোগে অর্থের কিরূপ প্রভেদ হয় তাহা বহুতর দৃষ্টান্তের দ্বারা বুঝাইতে হইবে। tense পরিবর্তনের সময় প্রত্যেকবার বাংলাটি বলাইয়া লইবে।

এই ভাগের ইংরাজি বাংলা সমস্ত present ক্রিয়াগুলি perfect করাইয়া লইবে এবং নানা প্রকারে tense পরিবর্তন ও সম্ভবপর স্থানে অন্যান্য অপরিবর্তন করাইয়া লইবে।

LESSON 50

let

অনুবাদ করো

Let me read now.
Let Madhu go.
Let the servant come in.
Let her write a letter to her mother.
Let the car pass.
রাম তাহার ভ্রাতার সহিত বাজারে যাক।
ঐ ছবিখানা প্রথম দেখা যাক্। (Let us)
বৃষ্টি থামুক্।
এই বইখানা কিনি, ওখানা ভালো নয়।
এই জানলাটা খুলিয়া দিই। (Let me)
চিঠিখানা টেবিলের উপর থাকুক্। (lie)

let-যোগে এইরূপ আরো বাক্য রচনা করাইয়া ভিন্ন ভিন্ন রূপে অভ্যাস করাইতে হইবে।

LESSON 51

অনুবাদ করো।

You look tired.

The flower looks pale.

The stone feels hard.

The food tastes well.

Shanti looks healthy.

The floor feels rough.

Quinine tastes bitter.

This curry tastes hot.

এই বালকগুলি দেখিতে সুস্থ।

এই শিশির (in this bottle) ঔষধ খাইতে কটু।

শিরিস কাগজ (sand-paper) খস্‌খসে।

মহিলাটিকে অত্যন্ত ক্রুদ্ধ দেখাইতেছে।

এই টেবিলখানা মসৃণ (smooth) বোধ হইতেছে।

কেক্‌গুলি মিষ্ট লাগিতেছে।

The teacher makes the student do his lessons.
The mother makes her daughter
do some work in the kitchen.
The child sets the bird free.
The driver sets the car moving.

এইরূপে look, taste, feel, make, set প্রভৃতি ক্রিয়া-যোগে সচরাচর-প্রচলিত ইংরেজি idiom অভ্যাস করাইতে হইবে।

LESSON 52

can

অনুবাদ করো

Fish can swim in the water.

Birds can fly in the air.

I can jump from that branch of the tree.

She can bring the book from her room.

The carpenter can make a chair for me.

আমাদের দর্জি কোট তৈয়ারি করিতে পারে।

চড়াই তাহার নীড়ের দিকে উড়িতে পারে।

শিশু টেবিল হইতে দোয়াত আনিতে পারে।

এই বালকেরা নীরবে পড়িতে পারে।

আমার ভগিনী দ্রুতবেগে লিখিতে পারে।

১. বচনান্তর করাও।

২. প্রশ্নোত্তর।

পরিশিষ্ট ক

LESSON 2

এই পাঠের শিক্ষাপ্রণালী প্রথম পাঠের অনুরূপ।

LESSON 3

ব্ল্যাক্‌বোর্ডে প্রথমে বাংলা বাক্যটি লিখিতে হইবে। অনুবাদ করানো হইলে ইংরেজি বাক্যটিও লিখিয়া রাখিতে হইবে। তাহার পর প্রশ্ন জিজ্ঞাসা আরম্ভ হইবে। 'What does the boy do ?'— ইহার উত্তরে 'The boy reads', এবং 'What does he read ?'— ইহার উত্তরে 'He reads the book'— এই প্রকার অভ্যাস করাইতে হইবে।

LESSON 4

এই পাঠের শিক্ষাপ্রণালী তৃতীয় পাঠের অনুরূপ।

LESSON 6

এই পাঠের প্রথম অংশের বাক্যগুলি ইতিবাচক করাইতে হইবে। প্রথম বাক্যটি ইতিবাচক করা হইলে 'The pupil smiles' এই বাক্যটিকে অবলম্বন করিয়া 'Does the pupil smile ?'— এই প্রশ্নের উত্তরে 'Yes, he smiles' এই বাক্যটি রচনা করাইয়া লইতে হইবে। 'The pupil does not smile' এই বাক্য সম্পর্কেও ঐ একই প্রশ্ন

করিয়া 'No, he does not smile'— এই উত্তর আদায় করিতে হইবে। এইরূপ প্রণালীতে প্রশ্নবাচক বাক্যগুলির উত্তর একে একে অভ্যাস করাইতে হইবে। প্রত্যেক বাক্যই প্রথমে ব্ল্যাকবোর্ডে লিখিয়া প্রশ্নোত্তর আরম্ভ করিতে হইবে।

LESSON 7

কোনো চিত্র অবলম্বনে অথবা ক্লাসের ছাত্রছাত্রীদের লক্ষ্য করিয়া এই পাঠের প্রশ্নগুলির উত্তর অভ্যাস করাইতে হইবে।

LESSON 8

ষষ্ঠ পাঠের অভ্যাসপ্রণালী প্রয়োজন-মত কিছু কিছু পরিবর্তন করিয়া বর্তমান পাঠেও প্রয়োগ করিতে হইবে।

LESSON 10

এই পাঠের প্রশ্নোত্তর অভ্যাস করাইবার সময় নবম পাঠের বাক্যগুলিও ব্ল্যাকবোর্ডে লিখিতে হইবে। এক-একটি বাক্য লেখা হইলে প্রশ্নোত্তর করানো আরম্ভ হইবে।

LESSON 11

বাংলা বাক্যের ইংরেজি অনুবাদ করানো হইলে ইংরেজি বাক্যটি বোর্ডে লিখিতে হইবে। তাহার পর নমুনার অনুরূপ প্রশ্নোত্তর অভ্যাস করাইতে হইবে।

LESSON 12

একাদশ পাঠের প্রণালী অনুসরণ করিতে হইবে।

LESSON 13

ইতিবাচক বাক্যগুলি বোর্ডে লিখিয়া প্রশ্নোত্তর অভ্যাস করাইতে হইবে। শেষ বাক্য দুইটি—'We stand' ও 'You walk'— অভিনয় করাইয়া প্রশ্নোত্তর অভ্যাস করাইতে হইবে।

LESSON 14, 15

একাদশ পাঠের প্রণালী অনুসরণ করিতে হইবে।

LESSON 16
17, 18, 19, 20 and 21

এই কয়েকটি পাঠ একত্র ভাবিতে হইবে। ষোড়শ পাঠের বাক্যগুলি বাংলায় অনুবাদ করাইয়া প্রয়োগের বিশেষত্ব বুঝাইয়া দিতে হইবে। সপ্তদশ পাঠের বাক্যগুলির ইংরেজি অনুবাদ করাইয়া বোর্ডে লিখিয়া রাখিতে হইবে; তৎপর বিংশ পাঠের প্রশ্নোত্তর অভ্যাস করাইতে হইবে। এইরূপে অষ্টাদশ ও একবিংশ পাঠও একত্রে অভ্যাস করাইতে হইবে।

পরিশিষ্ট খ

শব্দগুলি বোর্ডের উপর লিখিত থাকিবে। এই শব্দ-যোগে ছোটো ছোটো বাক্য রচনা করিতে হইবে। শিক্ষক মহাশয় দেখিবেন যে বাক্যগুলির মধ্যে একটি সংলগ্ন চিন্তার ধারা রক্ষিত হয়।

Morning

Dark, Night, Pass, Fade. Day, Dawn, Break, Wake up, Awake, Feel, Fresh, Lazy, Like, Hate, Leave, Bed, Wash, Face, Mouth, Hands, Teeth, Brush, Fresh, Clothes, Well, Bed, Make, Morning, Breeze, Cool, Cold, Shiver, Room, Clean, Floor, Sweep, Slowly, Quickly, Briskly, Carefully, Outside, Go, Find, Grass, Wet, Dew, Bud, Open.

A Meal

Meal, Cook, Together, Single, Alone, Take, Serve, Much, Little, Eat, Food, Hungry, Thirsty, Drink, Hot, Cold, Rice, Water, Boiled, Fish, Butter, Vegetables, Curry, Hot, Sugar, Salt, Slowly, Hurriedly, Willingly, Unwillingly, Greedily, Finish, Wash, Mouth, Teeth.

A Class

School, Time, Collect, Take, Book, Pencil, Pen, Fountain Pen, Exercise Book, Carry, Put, Together, Start, Hear, Bell, Ring, Run, Walk, Arrive, Late, Timely, Very, Little, Other, Boy, Girl, Already, Absent, Present, Teacher, Mistress, Come, Stand, All, Tidy, Shabby, Lesson, Work, Begin, Open, Write, Recite, Poem, Prose, Well, Badly, Loudly.

Bath

Bath, Room, Well, Pond, Lake, River, Sea, Carry, Take, Change, Put on, Far, Near, Hot, Cold, Water, Bucket, Cistern, Soap, Towel, Wet, Dry, Fresh, Feel, Bath, Bathe, Dip, Hair, Scrub, Use, Clothes, Old, Fresh, Eyes, Smart, Carefully, Carelessly, Go.

Fever

Fever, Headache, High, Slight, Feel, Shiver, Chilly, Lie, Cover, Clothes, Warm, Best, Doctor, Visit, Fees, Thermometer, Measure, Record, Temperature, Degree,

Ordinary, Solid, Liquid, Light, Diet, Food, Stop, Mother, Sister, Nurse, Patiently, Attend, Impatient, Wear, Bed, High, Low.

A Picnic

Go, Picnic, Boys, Girl, Meet, Early, Morning, Together, Carry, Food-stuff, Vegetable, Sweets, Uncooked, Green, Hire, Cart, Walk, Mile, Near, Lake, Tank, River, Cook, Open-air, Sit, Row, Bathe, Late, Hungry, Silently, Slowly, Swiftly, Cold, Warm, Hot.

Dressing a Cut

Knife, Glass, Broken, Sharp, Cut, Finger, Toe, Blood, Bleed, Flow, Much, Little, Quickly, Take, Hospital, Wash, Clean, Well, Clumsily, Neatly, Bandage, Stop, Smart, Pain, Doctor, Assistant, Septic, Antiseptic Lotion, Ointment.

Translation

মা,

আজ আমাদের স্কুল খুলিয়াছে। শিক্ষকেরা সকলে এখানে আসিয়াছেন। যদু ও বিনোদ অনুপস্থিত। তাহারা অসুস্থ। সব ঘরগুলি চুনকাম করা হইয়াছে। এখন আমি আমার নিজের কাজ করি। ঘর ঝাঁট দিই, বিছানা করি ও নিজের কাপড় ধুই। এটা আমার বেশ লাগে। আমাদের নতুন একজন ভূগোলের শিক্ষক আসিয়াছেন। তিনি খুব হাসিখুশি। ছেলেদের খুব ভালোবাসেন, কখনও রাগ করেন না। তিনি আজ বিকেলে আমাদের আফ্রিকার বন্য পশুপাখির ছবি দেখাইবেন। তাহার মধ্যে অনেক ভয়ংকর জানোয়ারের ছবি আছে। অঙ্কের মাস্টারমশায় আগামী কাল আসিবেন। তিনি বড়ো কড়া লোক। সকলেই তাঁহাকে ভয় করে। তাড়াতাড়ি আমায় চিঠি লিখিয়ো। ইতি

সেবিকা অমিতা

২

দিদি,

কাল আমরা কোপাই নদীর পারে পিক্‌নিকে যাব। ঠাকুর চাকর সঙ্গে যাবে না, আমরা নিজেরাই রান্না করব। চাল ডাল তরকারি তেল ঘি ও মসলা সবই আজ সকালবেলা কিনেছি। আমরা সবসুদ্ধ (altogether) একুশ জন। একটা গোরুর গাড়ি ভাড়া করেছি। সেটা কাল খুব সকালে আসবে।

জিনিসপত্র সেটায় তুলে দেব। আমরা হেঁটে যাব। অনেক দূর যখন যাই তখন আমরা গান করি। তাই আমরা ক্লান্ত হই না। আমার বন্ধু শান্তি খুব ভালো গান করে। সেও আমাদের সঙ্গে যাবে। আমার গলা ভাঙা। এখন সন্ধ্যা ৯টা বেজেছে। শুতে যাচ্ছি। কাল খুব ভোরে উঠব। ইতি

স্নেহের বীণা

৩

মা,

এখন এখানে বেশ শীত। বড়োদিনের ছুটিতে এখানে মেলা হবে। অনেক লোক জড়ো হয়। কেউ কাছ থেকে আসে, কেউ বা অনেক দূরের। মেলা ছুদিন ধ'রে হয়। অনেকে প্রথম দিন বাড়ি ফেরে না। তারা পাশের গ্রাম থেকে শুক্‌নো খড় নিয়ে আসে। তাই রাত্রে মাটিতে বিছায়। তার উপরে শুয়ে রাত কাটায়। ওদের কেন অসুখ হয় না? কখনও বা ওরা দিনের বেলায় শুক্‌নো ডাল ও গাছের গুঁড়ি সংগ্রহ ক'রে রাখে। রাত্রে আগুন জ্বালায়। আগুনের চারি দিকে ঘিরে বসে। দোকানগুলো সারারাত খোলা থাকে। একদল স্বেচ্ছাব্রতী (volunteer) মেলা পাহারা দেয়।

তুমি ও রানী এবার এসো। আমার গরম শালটা সঙ্গে এনো। আমি স্টেশনে তোমাদের জন্য অপেক্ষা করব। ইতি

প্রণতা উমা

৪

ওরে তোরা কি জানিস্ কেউ
জলে কেন ওঠে এত ঢেউ!
ওরা দিবস রজনী নাচে,
তাহা শিখেছে কাহার কাছে?
ওরা কারে ডাকে বাহু তুলে,
ওরা কার কোলে ব'সে দুলে?
আমি ব'সে ব'সে তাই ভাবি—
নদী কোথা হতে এল নাবি?
কোথায় পাহাড়-সে কোন্খানে,
তাহার নাম কি কেহই জানে?
কেহ যেতে পারে তার কাছে?
সেথায় মানুষ কি কেউ আছে?
সেথা নাহি তরু, নাহি ঘাস,
নাহি পশু-পাখিদের বাস।
সেথা রাশি রাশি মেঘ যত
থাকে ঘরের ছেলের মতো (children of the house)।
সেথায় বাস করে শিং-তোলা (upraised horns)
যত বুনো ছাগ দাড়িঝোলা (with hanging beard),
সেথায় মানুষ নূতনতরো,
তাদের শরীর (limbs) কঠিন বড়ো,

তাদের চোখ দুটো নয় সোজা,
তাদের কথা নাহি যায় বোঝা,
তারা পাহাড়ের ছেলেমেয়ে,
সদাই কাজ করে গান গেয়ে,
তারা সারা দিনমান খাটে,
আনে বোঝা-ভরা কাঠ কেটে,
তারা চড়িয়া শিখর (mountaintop) 'পরে
বনের (wild) হরিণ শিকার করে।...

শেষে পাহাড় ছাড়িয়ে এসে
নদী পড়ে বাহিরের দেশে।...

কোথাও চাষীরা করিছে চাষ (till),
কোথাও গোরুতে খেতেছে ঘাস,
কোথাও বৃহৎ অশথ গাছে
পাখি শিষ্ দিয়ে দিয়ে নাচে।
কোথাও রাখাল ছেলের দলে
খেলা করিছে গাছের তলে।
সেথা মহিষের দল থাকে,
তারা লুটায় (wallow) নদীর পাঁকে।
যত বুনো বরা সেথা ফেরে,
তারা দাঁত (tusk) দিয়ে মাটি চেরে।

সেথা　　শেয়াল লুকায়ে থাকে
রাতে　　হুয়া হুয়া ক'রে ডাকে।…

যেদিন　　পূরণিমা রাতি আসে
চাঁদ　　আকাশ জুড়িয়া হাসে,
সবাই　　ঘুমায় কুটিরতলে,
তরী　　একটিও নাহি চলে
গাছে　　পাতাটিও নাহি নড়ে,
জলে　　ঢেউ নাহি উঠে পড়ে।…

হোথায়　　গহন গভীর বন,
তাহে　　নাহি লোক নাহি জন ;
শুধু　　কুমীর নদীর ধারে
সুখে　　রোদ পোহাইছে পাড়ে।
বাঘ　　ফিরিতেছে ঝোপে ঝাপে,
ঘাড়ে　　পড়ে আসি এক লাফে।
কোথাও　　দেখা যায় চিতা বাঘ,
তাহার　　গায়ে চাকা চাকা দাগ

৫

সূর্য পশ্চিমে অস্ত যায়। গাছের তলায় অন্ধকার। পুকুরের জল কালো দেখাচ্ছে। বুড়ি নদীর ধারে চুপড়ি নিয়ে শাক তুলছে। হাট থেকে কানাই ফিরে আসে। চাষীরা মাঠের থেকে ফিরে আসছে। সন্ধ্যার তারা জ্বলছে। ছেলেরা তাদের মার কাছে এল। মন্দিরে ঘণ্টা বাজছে। মেয়েরা ঘরের দুয়ারে প্রদীপ জ্বালল। পাখিরা বাসায় ফিরে এসেছে। শেয়ালগুলো জঙ্গলে ডাকছে। বাদুড়গুলো দলে দলে উড়ে চলেছে।

৬

ঘণ্টা বাজছে? রেবা, তোমার জলখাবার শেষ হয়েছে? আর দেরি কোরো না। চলো, আমরা যাই। সব বই নিয়েছ? পেন্সিল কোথায়? তাড়াতাড়ি হাঁটো। ঐ যে ছেলেমেয়েরা সব বসেছে। মাস্টারমশায় এখনো আসেন নি। তবে তাড়াতাড়ি কোরো না। অঙ্কটা শেষ করেছ? কেন, কাল সন্ধ্যায় বেড়াতে গিয়েছিলে? তোমার মাসি এসেছেন? আমারও অঙ্কটা শক্ত লাগল। অনেকক্ষণ চেষ্টা করেছিলাম। ক্লান্ত হয়ে ঘুমিয়ে পড়েছিলাম। চলো, মাস্টারমশায়ের ডান দিকে বসি। এ দিকটায় একটু পরেই রোদ আসবে। তোমার শীত করছে না? আমার শীতের হাওয়ায় কাঁপুনি ধরেছে। উঠে দাঁড়াও, ঐ যে মাস্টারমশায় আসছেন।

৭

যদু, আর সবাই কোথায়? তারা সব তৈরি? এসো, মালগুলি গাড়িতে ওঠানো যাক; গাড়োয়ানকে ডাকো। আর সময় নেই; ঐ যে সবাই আসছে। চলো, হেঁটে স্টেশনে যাওয়া যাক। স্টেশন বেশি দূর নয়। আধ ঘণ্টায় পৌঁছাতে পারব। মধু, জিনিসগুলি গুনে নাও— এই নাও গাড়ি-ভাড়া। তোমরা এগুলো প্লাট্‌ফর্মে বয়ে নিয়ে যেয়ো, কুলি ডেকো না। তোমাদের ট্রেন-ভাড়া আমায় দাও, আমি সবার জন্য টিকেট কিনব। কী ভিড়! লোকগুলো বোকার মতো কেন ঠেলাঠেলি করে! আমায় কলকাতার সাতখানা টিকেট দেবেন। গাড়ি আসছে, ঘণ্টা বেজে গেছে।

—